

Cours 7 : Les règles du noûn Sâkinah et de la tanouine

أَحْكَامُ النُّونِ السَّكِينَةِ وَالتَّنْوِينِ



السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَخَوَاتِي الْعَزِيزَاتُ

"سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ وَبَرَكَاتٌ مِنَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ"

As-salâm 'alaykounna wa rahmatoullâhi wa barakâtouh mes chères sœurs, « que la paix et la miséricorde de Dieu soit sur vous, ainsi que ses bénédictions »

Introduction

- **النُّونُ السَّكِينَةُ** : C'est le noûn portant une soukoun réelle ou imaginaire.
- **التَّنْوِينُ** (La nunation) : double voyelle (- / - / -) en fin de mot, qui équivaut à un نْ prononcé mais non écrit. Ex noûn Sâkinah: بِنْ ; ءَ Ex tanwin

Les 4 règles principales

Le noûn sâkinah ou la tanwin , ont **deux points de sorties** et suivent les mêmes règles de tajwîd :

- La première, c'est quand le نْ est prononcé **clairement**, la **pointe de la langue vient se poser sur la racine des incisives des dents supérieures**.
- La deuxième, c'est quand il est **dissimulé ou assimilé avec une nasalisation**, la **langue ne touche pas la gencive, elle reste au milieu de la bouche**.

1. La clarification
2. L'assimilation ou la fusion
3. La substitution
4. La dissimulation

1. La clarification الإظهار (al-idzHâr):

C'est le fait de prononcer la lettre ن depuis son point de sortie **clairement et distinctement**, sans aucun changement **ni nasalisation** (la pointe de la langue vient se poser sur la racine des incisives des dents supérieures). Elle s'applique lorsque le **noûn sâkinah ou la tanwin est suivi** par l'une des **6 lettres** suivantes:

ع . ح . ه . خ . غ



NB: On remarque que les lettres qui impliquent la clarification sont les lettres de la **gorge** (houroûfou halqiyyaH). Leur point de sortie est très éloigné de celui du noûn donc **impossible de les fusionner**.

1. Exemple lettre ع

(113;3) غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

(112;4) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

2. Exemple lettre ح

(79;33) وَلِأَنَّكُمْ

(102;8) يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا
الضَّالِّينَ (1;7)

3. Exemple lettre ح

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ (108;2)

نَارٍ حَامِيَةٍ (101;11)

4. Exemple lettre ه

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى (80;10)

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ (97;5)

5. Exemple lettre خ

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ (80;18)

وَأَمَّا مَنْ خَافَ (79;40)

ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ (99;7)

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ (106;4)

6. Exemple lettre غ

فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي (7;43)

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ (95;6)

مَمْنُونٍ

Dans certains exemplaires du moushaf, il y a des **signes** qui nous montrent qu'il faut appliquer la règle de al-idzhâr pour le noûn as sâkina et la tanwîn

- Pour le noûn, on retrouveras toujours une **soukoûn réel** dessus: نُنْ

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

- Pour les tanwin, on aura les formes suivantes
 - La tanwin de dômmah **est entourée d'un demi cercle**

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

- La tanwin de kasra **est parallèle**

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

- La tanwin de fatha **est parallèle**

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

2. L'assimilation ou la fusion **الإدغام** (al-Idghâm):

En arabe, idghâm signifie : *fusionner, faire entrer une lettre dans une autre.*

C'est la **fusion d'une lettre sâkinaH avec la lettre qui la suit et qui porte une voyelle brève** de manière à ce qu'elles **deviennent une seule lettre surmontée d'un chaddaH**. L'assimilation est de **2 types**, l'une avec nasalisation, l'autre sans nasalisation.

Il n'y a d'assimilation **qu'entre deux mots (pas dans un même mot)**. Cette règle concerne **6 lettres**:

ي - ر - م - ل - و - ن

Elles sont groupées dans le mot(يرملون). Les points de sorties de ces lettres étant plus proche du ن , alors leur fusion/fusion est donc possible

a. L'assimilation total sans nasillement الإِدْغَامُ بِغَيْرِ غُنَّةٍ

Cette règle concerne **2 lettres**: Elle est appelée également **l'assimilation complète** et elle se fait lorsque la lettre Noun Sakina – ن ou le tanwine sont suivis par les lettres ر et ل. La lecture se fera **sans nasalisation**. Les lettres ر et ل porteront alors une **chaddah**. On parle donc d'une assimilation complète car on **ne retrouvera aucune trace sonore de la lettre ن**.

Exemples

1 - Avec la lettre Rô [ر]:

(101/7) فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ

(96/7) أَنْ رَأَاهُ اسْتَعْنَىٰ

(83/15) عَنْ رَبِّهِمْ

2 - Avec la lettre Lam [ل] :

(112/4) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

(96/15) كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنْتَه

Exemple avec le (ر) et le (ل): L'ATTESTATION DE FOI

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ

b. L'assimilation partielle avec nasalisation - **الإِدْغَامُ بِغُنَّةٍ**

Elle est également appelée **l'assimilation incomplète**. L'assimilation avec **nasalisation** signifie que le **son du Noun Sakina – ن̣ ou du tanwin sera entendue de manière incomplète ou partiellement assimilée**. Quand une des lettres suivantes: Mim (م), Noun (ن), Waw (و), Ya (ي), suit un noûn sâkinaH ou at-tanwîn, il s'ensuit une **assimilation avec nasalisation du son de la lettre qui suit le Noun (ن)**.

Le **Noun (ن)** disparaît donc mais on prononce la lettre qui suit avec nasillement **[Ghounna] et avec chaddah** (on fait rentrer le son du noûn dans la lettre qui suit jusqu'à obtenir une seule lettre portant une chaddah).

Cette règle concerne **4 lettres: ن - و - م - ي**

Exemples

1 - Avec la lettre Mim [م]:

(104/9) فِي عَمَدٍ مَمْدَدَةٍ

(111/5) حَبْلٌ مِنْ

(111/5) مَنْ مَسَدٍ

(105/4) بِحِجَارَةٍ مِنْ

2 - Avec la lettre Noun [ن]:

(88/3) عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ

(92/19) مِنْ نِعْمَةٍ

(14/11) لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ

قَرِيبٍ نَجِبٍ (14/44)

حِطَّةً نَغْفِرُ (2/58)

3 - Avec la lettre Waw [و]:

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ (111/1)

مِنْ وَالٍ (13/11)

مِنْ وَاقٍ (13/34)

جُوعٍ وَآمَنَهُمْ (106/4)

4 - Avec la lettre Ya [ي]:

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ (99/6)

فَمَنْ يَعْمَلْ (99/7)

لَنْ يَقْدِرَ (90/5)

يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ (89/23)

قَرِيبًا يَوْمَ (78/40)

Remarques

- La règle de l'assimilation du Noun Sakinah – ن ou du tanwine s'applique **uniquement lorsqu'on a le Noun Sakinah (ou la tanwin) à fin d'un mot** et une lettre de l'assimilation au **début du mot suivant**. Cette assimilation (fusion) permet d'alléger la prononciation.

- Si le noun as-sâkinah est suivi dans un **même mot** par l'une de ces **6 lettres dans le même mot**, alors on n'applique **pas la règle d'assimilation**, mais celle de **clarification [Al-Izhâr]**.
- Ainsi, si le Noun Sakina – نْ se trouve en milieu de mot suivi d'une lettre de l'assimilation, il n'y a pas d'assimilation. **Il existe uniquement 4 mots dans le Saint Coran appliquant cette règle :**

61/4 بُنْيَانٌ

30/7 الدُّنْيَا

6/99 قِنْوَانٌ

13/4 صِنْوَانٌ

- Il est important de **bien sortir le son du nez et non de la langue** lors de la **nasalisation**
- Attention à **ne pas prononcer tout le mot avec le nez**, mais juste la **lettre concernée**.
- Il y a **d'autres sortes d'assimilation** que nous verrons incha Allâh dans les prochaines leçons.

3. La substitution/changement - الإقلاب al-iqlâb

Cette règle concerne uniquement **1 lettre: ب**. C'est la substitution du point de sortie initial. Le résultat de cette rencontre entre le **نْ ou la tanwin** et le **ب** est le changement du **Noun**

Sakinah / tanwin en Mim – م et une nasalisation- غنة de deux temps

(104;4) كَلَّا لِيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ

(98;4) إِلَّا مِنْ بَعْدِ

(48/25) فَتُصِيبُكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ

Remarques

- Dans certains exemplaires du Coran, pour nous aider, il y a un **petit Mim au-dessus du noun as-sâkina ou at-tanwîn** lorsque l'on doit appliquer cette règle.

EX: مَنْ بَعْدَ - كِتَابًا بَيْنَنَا - عَلِيمٌ بِذَاتِ - قَوْمٌ بِآيَاتِ



- Certaines sourates finissent par le signe du **Iqlâb**, car elles finissent par **Noun as-sâkina ou At-tanwîn**, et la liaison se fait avec le **Ba** de "Bismillâhi r-Rahmâni r-Rahîm" de la sourate suivante. Si vous ne faites pas d'enchaînement, il n'y a pas lieu de faire la substitution.

4. La dissimulation - الإخفاء al-ikhfâ'

C'est la dissimulation du son du Noun Sakina – نْ ou de la tanwîn lorsqu'ils sont suivis par l'une des **15 lettres restantes**:

ت – ث – ج – د – ذ – ز – س – ش – ص – ض – ط – ظ – ف – ق – ك

La prononciation se fera avec une **nasalisation**- غنة d'une durée de **deux temps**. Cette nasalisation est **légère**, pas trop profonde, à l'inverse de celle de l'assimilation – الإذغام ou des lettres نْ et مّ.

Lorsque la dissimulation se produit, le **point de sortie du Noun Sakina – نْ ou du tanwine est ignoré (caché)**. Ainsi, il est **prononcé à proximité du point de sortie de la lettre de la dissimulation- الإخفاء**. On doit donc faire en sorte que notre langue soit **à distance du point de sortie du Noûn Sakinah – نْ ou du tanwine et proche du point de sortie de la lettre de la dissimulation pendant la nasalisation, prêt à prononcer la lettre de la dissimulation - الإخفاء** (la bouche prend la forme du prochain son pendant que la nasalisation a lieu)

Remarques

- La langue **ne doit pas toucher le palais** lorsqu'on applique cette règle, lors du nasillement [Ghounna].
- La grande difficulté de cette règle réside dans le fait que la langue se déplace du point de sortie [Al-Makhraj] du noun (ن) pour aller vers le point de sortie de la lettre qui suit.

1 – Avec la lettre ت

(109/3) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

(78;40) كُنْتُ تُرَابًا

2 – Avec la lettre ث

(101/6) فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

3 – Avec la lettre ج

(106/4) الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ

4 – Avec la lettre د

(91/10) وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا

5 – Avec la lettre dhal ذ

(111/3) سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

6 – Avec la lettre Zay ز

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا (91/9)

7 – Avec la lettre Sîn س

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ (103/2)

8 – Avec la lettre Chîn ش

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (113/2)

9 – Avec la lettre Sôod ص

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (107/5)

10 – Avec la lettre Dôod ض

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ (88/6)

11 – Avec la lettre Tô ط

فَأَمَّا مَنْ طَغَى (79/37)

12 – Avec la lettre dhô ظ

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ (86/5)

13 – Avec la lettre Fa ف

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ (101/5)

14 – Avec la lettre Qaf ق

(98/3) فِيهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ

15 – Avec la lettre Kaf ك

(96/11) أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى

REMARQUES FINALES ET CONCLUSIONS

1. Si le noûn sâkina et celui du tanwîn sont suivis par un **hamza de liaison**, ils ne suivent pas les règles de prononciation claire ('izhâr), d'assimilation ('idghâm), de substitution ('iqlâb) ou de dissimulation ('ikhfâ') mais ils sont prononcés avec la **voyelle brève kasra** pour éviter la rencontre de deux lettres surmontées d'un soukoûn.

Exemples : غُفُورٍ اذْكُرُوا rhôfoûrini-dzkouroû

Sourate Al Ikhlas verset 1 ET 2: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ

QÔul houwaLlahou aHadouni-Llahou Ssômadè. Si on veut lire le **premier verset et le deuxième sans arrêt**, la son ن à la fin du premier verset est prononcée clairement avec une **kasra**

Autres exemples avec **نون ساكنة + همزة وصل**

مِنْ أَسْمِهِ - عَنْ أَمْرِي - مَنْ أَهْتَدَى

Autres exemples avec **تتوين + همزة وصل**

غُفُورٍ اذْكُرُوا - سَمِيعٍ اصْطَفَى - كَرِيمٍ امْشُوا - عَلِيمٍ اهْبِطُوا

2. Exception : Dans la préposition (مِنْ), pour alléger la prononciation, le noûn sâkina est **surmonté d'un fatha et non d'un kasra** [et ceci toujours pour éviter la rencontre de deux lettres sâkin]. **Toutefois dans le Coran, vous retrouverez toujours la fatha directement appliquée.**

مِنْ أَسْمِهِ et non : مِنْ أَسْمِهِ

مِنْ أَمْرِي et non : مِنْ أَمْرِي

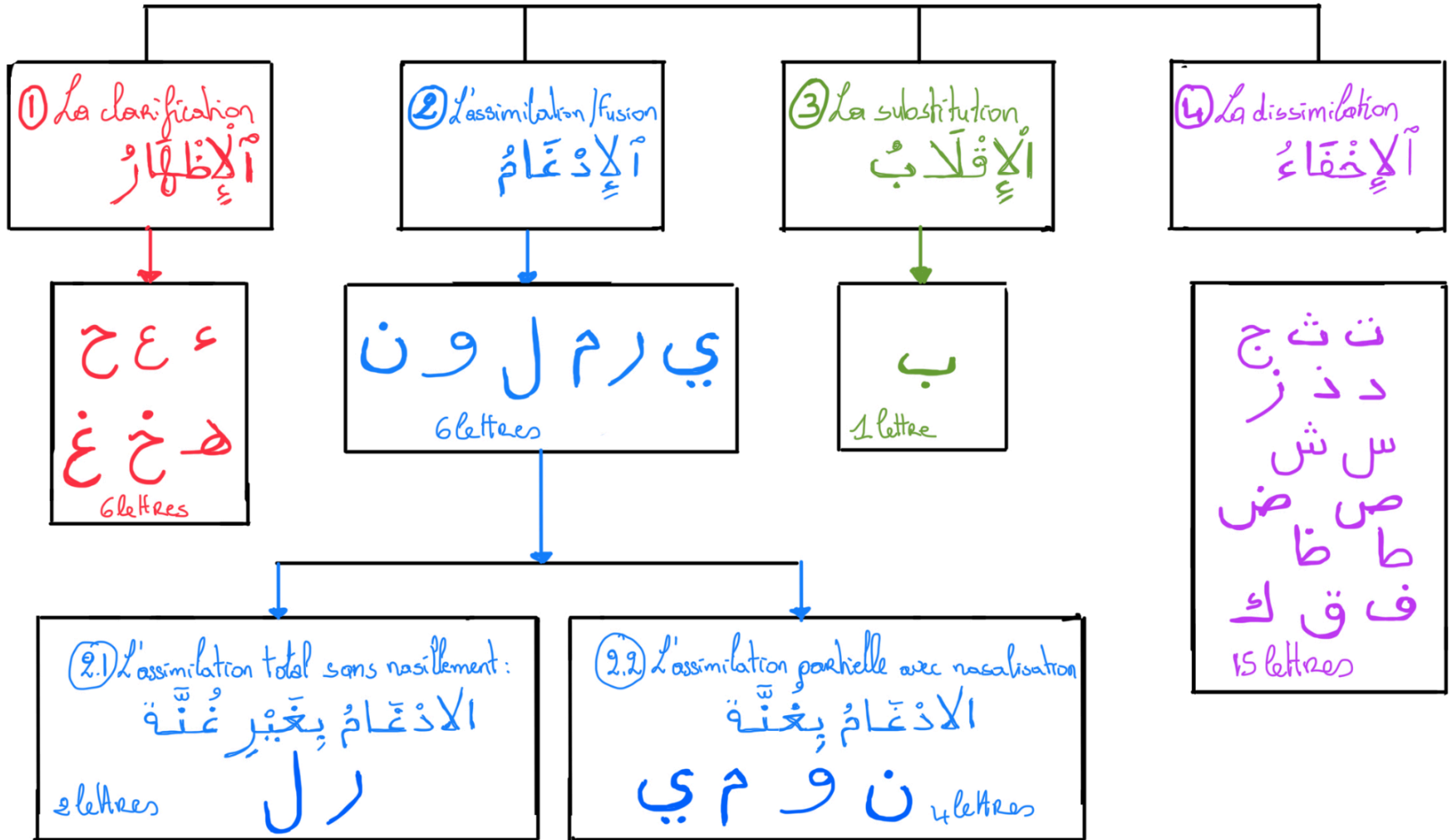
مِنْ أَهْتَدَى et non : مِنْ أَهْتَدَى

مِنْ أَسْتَغْفَرَ et non : مِنْ أَسْتَغْفَرَ

Règle à retenir pour tes élèves :

- Si c'est noûn sâkinah ou tanwîn suivi de hamzat al-waṣl → on ajoute kasra au son du noûn
 - Mais si c'est مِنْ suivi de hamzat al-waṣl → on ajoute fatha (par allègement).
3. Signalons que les règles qui concernent le noûn sâkinah et celui du tanwîn doivent être appliquées seulement lorsqu'**on ne fait pas d'arrêt**.
4. *En conclusion, maîtriser les règles du Noûn Sakina et du Tanwine est essentiel pour une récitation correcte et fluide du Coran. Ces règles, bien que subtiles, ont une grande importance pour la beauté et la précision phonétique de la langue arabe. Elles guident le lecteur sur la manière de prononcer le « Noûn » lorsqu'il est sakin (c'est-à-dire sans voyelle) ou lorsqu'un mot se termine par un tanwine. Une compréhension approfondie de ces règles permet non seulement de renforcer les compétences en tajwid, mais aussi d'approfondir la **connexion spirituelle avec le texte sacré**. Il est donc crucial pour quiconque souhaite réciter le Coran avec précision de s'efforcer de comprendre et de mettre en pratique ces règles.*

TABLEAU RECAPITULATIF



Exercice 1:

● الإِظْهَارُ (prononciation claire): أ، هـ، ع، ح، غ، خ

مِنْهُمْ – أَنْعَمْتَ – مِنْهَا – فَصَلًا حَكِيمًا – سَمِيعٌ عَلِيمٌ –
عَذَابٌ خَالِدٌ – نَفْسٌ هَادِيَةٌ

● الإِدْغَامُ (assimilation): ي، ر، م، ل، و، ن

◆ إدغام بغنة: ي، ن، م، و ◆ إدغام بغير غنة: ل، ر

مَنْ يَقُولُ - مَنْ نُؤْمِنُ - مَنْ مَالٍ - غَفُورٌ رَحِيمٌ - مِنْ رَبِّهِمْ
- هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ - جَنَّاتٌ وَعُيُونٌ - سَمِيعٌ نَصِيرٌ

● الإِقْلَابُ (substitution)

سَمِيعٌ بَصِيرٌ - أَنْبِئُهُمْ - مِنْ بَعْدِ - أَنْبَاءٍ - يَوْمَ بَارِدٍ -
عَذَابٌ بِمَا - جَنَّاتٍ بِهَا

● الإِخْفَاءُ (dissimulation avec les 15 lettres restantes)

مَنْ ثَمَرَاتٍ - جُنُودٌ زُرُقٌ - مَنْ شَاءَ - نِعْمَةٌ كَبِيرَةٌ -
سَمِيعٌ صَدِيقٌ - حَكِيمٌ ذَكِيٌّ - عَذَابٌ شَدِيدٌ - رَجُلٌ صَالِحٌ

Exercice 2 mixte de lecture: Lis le texte en appliquant correctement les règles du noûn sâkinah et du tanwîn : **surligne les lettres déclencheuses** (ع - خ - م - ر) puis de lire lentement.
ث - ب - ...)

يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ أَعْمَالَهُ،

فَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا نَالَ جَنَّاتٍ مُّبَارَكَةٍ،

وَمِنْ بَعْدِ ذَلِكَ يَكُونُ لَهُ أَجْرٌ كَبِيرٌ،

وَمَنْ خَافَ اللَّهَ نَجَا فِي يَوْمٍ ثَقِيلٍ.

نَعِيمٍ عَظِيمٍ - حَسَنٌ هَادٍ - مَنْ خَلَقَ - جَزَاءٌ غَافِرٌ - مِنْ نِعْمَةٍ

- سَمِيعٌ مُبِينٌ - جَنَّاتٍ وَنَهْرٍ - يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ - أَنْ رَأَاهُ -

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ - غُفْرَانٌ لِرَبِّي - مِنْ بَعْدِ - أَنْعَمَ بِالْغَةِ -

حِسَابٌ بَيْنٌ - كِتَابٌ كَرِيمٌ - أَنْعَمْتَ - يَوْمَئِذٍ زَاهِرٌ - صِدْقًا

ثَابِتًا - مَنْ جَاءَ - حِكْمَةً فِي